Canon

https://global.canon/calmanual

WS-1610T

Calculator / Calculatrice /
Калькулятора / Számológép /
Kalkulator / Calculator /
Kalkulačka / Калкулатор /
Kalkulator / Kalkulator /
Kalkulačka / Hesap makinesinin /
Калькулятордың / Калькулятор

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИИ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI
NÁVOD
ИНСТРУКЦИИ
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTE
POKYNY
TALÍMATLAR
КАЛЪКУЛЯТОРҒА
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

E-IM-3312

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed	5/4 ON/CA	
140−35+22=127	140 − 35 + 22 =	(0.) (127.00)
2×2÷3=6	2 × 2 ÷ 3 =	(6.00)
−7×99÷9=−63	7 ± × 99 → =	(− 63.00)
9÷5×3.2+7=12.76	9 ÷ 5 × 3 . 2 + 7 =	(12.76)
(2+4)÷3×8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 . 1 =	(16.20)
▼ Power, Fraction		
3^4=81	3 × = = =	(81.00)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.20)
1/(2×3+4)=0.1	2 × 3 + 4 ÷ =	(0.10)
▼ Add Mode	+4320F	
$14.90+$0.35−$1.45=13.80	1490 + 35 − 145 =	(13.80)
▼ Floating Calculation	+4320F	
8÷3x3.7+9= 18.86666666666666	8 ÷ 3 × 3 . 7 + 9 =	(18.86666666666666)
▼ Reciprocal Calculation	+4320F	
1/7=0.142857142857142	7 ÷ =	(0.143)
▼ Percentage	+4320F	
1200+(1200x20%)=1,440	1200 + 20 %±	(1'440.00)
1200−(1200x20%)=960	1200 − 20 %±	(960.00)
▼ Reverse		
10÷5=2 ⤫ 5÷10=0.5	10 ÷ 5 RV =	(0.50)
▼ Memory		
3x4= 12	RM/CM RM/CM ON/CA	(0.)
−) 6÷0.2= 30	3 × 4 M±	(M 12.00)
−18	6 ÷ 0 . 2 M=	(M 30.00)
+) 200	RM/CM	(M − 18.)
182	200 M±	(M 200.00)
	RM/CM (Recall Memory)	(M 182.)
	RM/CM (Clear Memory)	(182.)
▼ Grand total		
30x40= 1,200	ON/CA	(0.)
50x60= 3,000	30 × 40 =	(GT 1'200.00)
+) 25x30= 750	50 × 60 =	(GT 3'000.00)
4,950	25 × 30 =	(GT 750.00)
+) 235x35= 8,225	GT	(GT 4'950)
13,175	235 × 35 =	(GT 8'225.00.)
	GT	(GT 13'175.)
	GT (Clear Grand Total Memory)	(13'175.)
▼ Mark-up/down		
Mark up		
Cost $2,000		
Profit=20% of selling price		
Selling price = ? ($2.500)	2000 × 20 MU	(2'500.00)
Profit = ? ($500)	MU	(500.00)
Mark down		
Selling price $2,400		
Profit=20%		
Cost = ? ($2,000)	2400 ÷ 20 MU	(2'000.00)
Profit = ? ($400)	MU	(400.00)

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ TAX Calculation		
Set Tax Rate Rate: 5%	5 RATE SET	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax Selling Price with tax = ? ($2,100)	2000 TAX+	(TAX+ 2'100.00)
Tax= ? ($100)	TAX+	(TAX 100.00)
Deduct the Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax Price without Tax = ? ($3,000)	3150 TAX−	(TAX− 3'000.00)
Tax = ? ($150)	TAX−	(150.00)
Recall Tax Rate	RATE RECALL	(TAX% 5.)
▼ Overflow		
1) 123456789012x789000 =97407406530468000000 (Error)	123456789012 × 789000 = ON/CA	(E 9.740740653046800) (0.)
2) 6÷0=0 (Error)	6 ÷ 0 = CI/C	(E 0.) (0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source, solar cell and lithium battery.
When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the ON/CA key and re-start your calculation from the beginning. After resetting, be sure to set the tax rate again.

TAX FUNCTION

RATE SET **Store the Tax Rate:** Enter the tax rate figure, then press RATE SET to store.
RATE RECALL **Recall the Tax Rate:** Press RATE RECALL to recall the current tax rate.
TAX+ **Add Tax Key:** Used for adding the tax amount to the display figure.
TAX− **Deduct Tax key:** Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press CI/C to clear the overflow.
1) The key input, result or the memory content exceeds 16 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Lithium battery (CR2032 x 1)
Automatic power-off: approx. 7 minutes
Operation Temperature: 0°C to 40°C
Dimensions: 198mm (L) x 150mm (W) x 38mm (H)
Weight: 238g
Subject to change without notice

FRANÇAIS

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Cette calculatrice est fournie avec deux modes d'alimentation électrique (cellule solarire et pile au lithium). Lorsque la pile est déchargée, vous pouvez toujours utiliser la cellule solarire pour faire fonctionner la calculatrice.

(**Remarque :** N'essayez pas de changer la pile. Cette opération doit être effectuée par un centre de service Canon.)

Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques risquent de provoquer des dysfonctionnements à l'affichage ou d'entraîner la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyez sur la touche ON/CA (marche/effacer) et redémarrez votre calculatrice. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.

FONCTION DE TAXE

RATE SET **Enregistrer le taux de taxe :** saisissez le chiffre de taux de taxe, puis appuyez sur RATE (taux) SET (définir) pour l'enregistrer.
RATE RECALL **Rappeler le taux de taxe :** appuyez sur RATE (taux) RECALL (rappeler) pour rappeler le taux de taxe en cours.
TAX+ **Bouton d'ajout de taxe :** ce bouton est utilisé pour ajouter le montant de la taxe au nombre affiché.
TAX− **Bouton de déduction de taxe :** ce bouton est utilisé pour déduire le montant de la taxe du nombre affiché.

FONCTIONS DE DEBORDEMENT

Dans les cas suivants, « E » s'affiche à l'écran. Le clavier est verrouillé électroniquement. Vous ne pouvez effectuer aucune opération. Appuyez sur CI/C (effacer) pour effacer le débordement.
1) L'entrée, le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 16 chiffres à gauche du signe décimal.
2) Lors d'une division par « 0 ».

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation: Cellule solaireet pile lithium (CR2032 x 1)
Mise Hors circuit automatique: 7 minutes
Température d'utilisation: 0°C to 40°C
Dimensions: 198mm (P) x 150mm (L) x 38mm (H)
Poids: 238g
Sujet à des modifications sans préavis

РУССКИЙ

ИСТОЧНИКИ ПИТАНЯ

У Данного калькулятора два источника питания, солнечный фотоэлемент и литиевая батарея. При истощении заряда батареи калькулятор все еще будет работать от фотоэлемента.

(**Примечание:** Не заменяйте батарею самостоятельно. Замену батареи должен осуществлять технический специалист сервисного центра Canon.)

Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу ON/CA (вкл./ca) и перезапустите калькулятор. После сброса, опять введите ставку налога.

ФУНКЦИЯ СТАВКИ НАЛОГА

RATE SET **Сохранение ставки налога:** введите ставку налога, затем нажмите RATE (ставка) SET (настройка) для сохранения.
RATE RECALL **Отображение ставки налога:** нажмите RATE (ставка налога) RECALL (отображение) для показа текущей ставки налога.
TAX+ **Клавиша Add Tax (Добавление налога):** используется для добавления суммы налога к отображаемой цифре.
TAX− **Клавиша Deduct Tax (Налоговый вычет):** используется для уменьшения суммы налога на отображаемую цифру.

ПЕРЕПОЛНЕНИЕ

В следующих случаях на дисплее отображается "E". Клавиатура электронно блокируется, дальнейшая работа невозможна. Нажмите клавишу CI/C для устранения переполнения.
1) Введенное число, результат или содержимое памяти превышает 16 знаков после запятой.
2) При делении на ноль "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питаия: солнечный фотоэлемент и литиевая батрея (CR2032 x 1)
Автоматическое отключение питания: после 7 мин простоя
Температура Эксплуатации: 0°C до 40°C
Размеры: 198мм (длина) x 150мм (ширина) x 38мм (высота)
Масса: 238 г
Характеристики могут быть изменены без уведомления

POLSKI

ZASILANIE

Kalkulator jest wyposażony w podwójne źródło zasilania: ogniwo słoneczne i baterię litową. Po wyczerpaniu baterii można nadal zasilać kalkulator za pomocą ogniwa słonecznego.

(**Uwaga:** Nie należy dokonywać prób samodzielnego ładowania baterii. Wymianę baterii należy zlecić autoryzowanemu serwisowi firmy Canon).

Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ON/CA i ponownie rozpocząć obliczenia. Po wyzerowaniu kalkulatora konieczne jest ponowne ustawienie stawki podatku.

FUNKCJA PODATKOWA

RATE SET **Zapamiętywanie stawki podatku:** Wprowadź wysokość stawki podatku i naciśnij przyciski RATE SET, aby ją zapamiętać.
RATE RECALL **Przywołanie stawki podatku:** Naciśnij przyciski RATE RECALL, aby wyświetlić bieżącą stawkę podatku.
TAX+ **Klawisz dodawania podatku:** Służy do dodawania kwoty podatku do liczby na wyświetlaczu.
TAX− **Klawisz odejmowania podatku:** Służy do odejmowania kwoty podatku od wyświetlanej liczby.

FUNKCJE PRZEKROCZENIA ZAKRESU

W niżej wymienionych przypadkach na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „E". Klawiatura jest wtedy elektronicznie zablokowana i nie można wykonywać dalszych obliczeń. Naciśnij klawisz CI/C, aby usunąć przekroczenie.
1) Gdy wprowadzona liczba, wynik lub zawartość pamięci przekroczy 16 cyfr po lewej stronie kropki dziesiętnej.
2) Przy dzieleniu przez 0.

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i baterię litową (CR2032 x 1)
Automatyczne wyłączanie: po ok. 7 minutach
Temperature pracy: 0°C do 40°C
Wymiary: 198 mm (dł.) x 150 mm (szer.) x 38 mm (wys.)
Masa: 238 g
Dane mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

MAGYAR

TÁPELLÁTÁS

Ez a számológép két áramforrással, napelemmel és lítiumelemmel rendelkezik.
Az elemek lemerülése után a számológép a napelemmel még használható.

Megjegyzés: Ne cserélje az elemet saját kezűleg! A Canon szervizekben cseréltetheti az elemet.)

Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés miatt a kijelző hibásan működhet vagy a memória tartalma módosulhat, esetleg törlődhet. Ha ez történne, nyomja meg az ON/CA gombot, és kezdje újra a számítást. A visszaállítás után ne felejtse el újra megadni az adókulcsot.

ADÓ FUNKCIÓ

RATE SET **Adókulcs tárolása:** Adja meg az adókulcs értékét, majd nyomja meg a RATE (kulcs) SET (beállítás) gombokat a tároláshoz.
RATE RECALL **Az adókulcs előhívása:** Nyomja meg a RATE (kulcs) RECALL (előhív) gombokat az adókulcs előhívásához.
TAX+ **Adó hozzáadása:** Ezt a gombot akkor használja, ha hozzá akarja adni az adó összegét a kijelzőn feltüntetett számhoz.
TAX− **Adó levonása:** Ezt a gombot akkor használja, ha ki akarja vonni az adó összegét a kijelzőn feltüntetett számból.

TÚLCSORDULÁS

A következő esetekben, az „E" betű jelenik meg a képernyőn. A billentyűzetet elektromosan lezárta a készülék. Nincs lehetőség további művelet végrehajtására. A túlcsordulás törléséhez nyomja meg a CI/C gombot.
1) Az megadott számok, az eredmény vagy a memória tartalma a tizedesponttól balra meghaladta a 16 számjegyet.
2) 0-val osztáskor.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: Napelem és lítium elem (CR2032 x 1)
Automatikus Kikapcsolás Funkció: kb. 7 perc
Működési hőmérséklet: 0 – 40°C
Méret: 198mm (H) x 150mm (Sz) x 38mm (M)
Tömeg: 238 g
A változtatások joga fenntartva

ROMÂNĂ

ALIMENTARE

Acest calculator dispune de alimentare dualăː baterie pe bază de litiu și celulă solară. După dpuizrea bateriei, celula solară poate alimenta calculatorul în continuare.

(**Notă:** Nu încercați să schimbați dvs. bateria. Apelați la un tehnician calificat de la un centru de service Canon.)

Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defecțiuni ale ecranului și pot șterge sau altera conținutul memoriei. În acest caz, apăsați tasta ON/CA și reluați calculul de la început. După resetare, nu uitați să reintroduceți rata de impozitare.

FUNCȚIE PENTRU CALCULE CU TAXE

RATE SET **Pentru a memora rata taxei:** Introduceți rata taxei, apoi apăsați RATE SET pentru a o memora.
RATE RECALL **Pentru a reapela rata taxei:** Apăsați RATE RECALL pentru a reapela rata curentă a taxei.
TAX+ **Tasta Adăugare taxă:** Se utilizează pentru a adăuga valoarea taxei la valoarea afișată.
TAX− **Tasta Deducere taxă:** Se utilizează pentru a scădea valoarea taxei din valoarea afișată.

ERORILE

În următoarele cazuri, pe afișaj va apărea litera "E". În astfel de cazuri, tastatura este blocată electronic și nu sunt posibile operații. Apăsați tasta CI/C pentru a șterge mesajul de eroare care este afișat dacă.
1) Rezultatul sau conținutul memoriei depășește 16 cifre în partea stângă a separatorului zecimal.
2) Se încearcă împărțirea cu "0".

SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare: Celulă solară și baterie litiu (CR2032 x 1)
Oprire automată: aprox. 7 minute
Temperatura de operare: Între 0°C și 40°C
Dimensiuni: 198mm (L) x 150mm (l) x 38mm (Î)
Greutate: 238 g
Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / ОТПЕЧАТАНО В КИТАЕ / NYOMTATVA KÍNÁBAN / WYDRUKOWANO W CHINACH / TIPĂRIT ÎN CHINA / VYTIŠTĚNO V ČÍNĚ / ОТПЕЧАТАНО В КИТАЙ / NATISNJENO NA KITAJSKEM / TISKANO U KINI / VYTLAČENÉ V ČÍNE / ÇIN'DE BASKILI / ҚЫТАЙДА БАСЫЛҒАН / НАДРУКОВАНО В КИТАЇ

Made in China / Fabriqué en Chine / Сделано в Китае / Készült Kínában / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Vyrobené v Číne / Çin Malı / Қытайда Жасалған / Зроблено в Китаї

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022

ČEŠTINA

NAPÁJENÍ
Tato kalkulačka má dvojí zdroj napájení, solární panel a lithiovou baterii.
Pokud je baterie vybitá, můžete kalkulačku používat se solárním napájením.
(**Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko [ON/CA] a začněte s výpočtem znovu. Po resetování znovu nastavte sazbu daně.

FUNKCE VÝPOČTU DANĚ
[RATE] [SET] **Uložení sazby daně:** Zadejte hodnotu sazby daně a poté stiskněte tlačítka [RATE] [SET], čímž hodnotu uložíte.
[RATE] [RECALL] **Vyvolání sazby daně:** Aktuální hodnotu sazby daně vyvoláte stisknutím tlačítek [RATE] [RECALL].
[TAX+] **Tlačítko přičtení daně:** Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.
[TAX−] **Tlačítko odečtení daně:** Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

FUNKCE PŘETEČENÍ
V následujících případech se na displeji zobrazí hlášení „E“. Klávesnice se elektronicky uzamkne a další operace nelze provést. Přetečení odstraníte stisknutím klávesy [CI/C].
1) Jestliže hodnota zadaná pomocí tlačítek, výsledek nebo obsah paměti přesáhne 16 číslic vlevo od desetinné čárky.
2) Při dělení 0.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a lithiovou baterii (CR2032 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry: 198mm (D) x 150mm (Š) x 38mm (V)
Hmotnost: 238g
Prdléhá změnám bez předchozího upozornění

SLOVENŠČINA

NAPAJANJE
Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja, sončno celico in litijevo baterijo.
Ko je baterija izpraznjena, lahko za napajanje kalkulatorja uporabljate sončno celico.
(**Opomba**: Ne poskušajte zamenjati baterije sami. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko [ON/CA] in kalkulator začnite uporabljati znova. Po ponastavitvi morate ponovno določiti davčno stopnjo.

FUNKCIJA ZA DAVKE
[RATE] [SET] **Shranite davčno stopnjo**: Vnesite davčno stopnjo in pritisnite [RATE] [SET].
[RATE] [RECALL] **Priključite davčno stopnjo**: Za priklic trenutne davčne stopnje pritisnite [RATE] [RECALL].
[TAX+] **Tipka za dodajanje davka**: Za dodajanje vrednosti davka prikazani vrednosti.
[TAX−] **Tipka za odštevanje davka**: Za odštevanje vrednosti davka od prikazane vrednosti.

FUNKCIJE PREKORAČITVE
V naslednjih primerih se prikaže znak "E", tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite [CI/C] za brisanje prekoračitve.
1) Vnešena vrednost, rezultat ali vsebina pomnilnika prekoračita 14-mestna (WS-1410T) in 16-mestna (WS-1610T) levo od decimalne vejice.
2) Delitev z "0".

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Sončna celica in litijevo baterija (CR2032 x 1)
Samodejni izklop: približno 7 minut
Temperature delovanja 0°C do 40°C
Dimenzije: 198mm (D) x 150mm (Š) x 38mm (V)
Teža: 238g
Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila

SLOVENSKY

NAPÁJANIE
Táto kalkulačka sa dodáva s duálnym zdrojom napájania (solárny článok a litiová batéria). Lítiová batéria má dlhú životnosť, avšak jej životnosť závisí od používania.
Po vybití batérie môžete na napájanie kalkulačky stále používať solárny článok.
(**Poznámka**: Batériu nikdy nevymieňajte sami. Batériu si nechajte vymeniť v servisnom stredisku spoločnosti Canon.)

Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo [ON/CA] a kalkulačku opätovne spustite od začiatku. Po vynulovaní musíte opätovne nastaviť sadzbu dane.

FUNKCIA DANE
[RATE] [SET] **Uložte sadzbu dane:** Zadajte číselný údaj sadzby dane, potom na uloženie stlačte [RATE] [SET].
[RATE] [RECALL] **Opätovné vyvolanie sadzby dane:** Stlačte [RATE] [RECALL], aby ste opätovne vyvolali aktuálnu sadzbu dane.
[TAX+] **Kláves Add Tax (Prirátať daň):** Používa sa na prirátanie dane k zobrazenej sume.
[TAX−] **Kláves Deduct Tax (Odrátať daň):** Používa sa na odrátanie dane od zobrazenej sumy.

FUNKCIE PRETEČENIA
V nasledujúcich prípadoch, keď sa zobrazí „E“, klávesnica sa elektronicky zablokuje a nebudú sa dať vykonať ďalšie operácie. Ak chcete pretečenie odstrániť, stlačte tlačidlo [CI/C].
1) Keď klávesový vstup, výsledok alebo obsah pamäte presiahne 16 čísel na ľavo od desatinnej čiarky.
2) Keď delíte „0“.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: solárny článok a litiová batéria (CR2032 x 1)
Automatické vypnutie: približne po 7 minútach
Prevádzková teplota: 0°C až 40°C
Rozmery: 198mm (d) x 150mm (š) x 38mm (v)
Hmotnosť: 238g
Môže sa zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia

KAZAKH

ҚУАТ КӨЗІ
Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Литий батарея қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты.
(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, [ON/CA] пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

САЛЫҚТЫ ЕСЕПТЕУ
[RATE] [SET] **Салық мөлшерлемесін сақтау:** салық мөлшерлемесінің санын енгізіңіз де, сақтау үшін [RATE] [SET] пернелерін басыңыз.
[RATE] [RECALL] **Салық мөлшерлемесін шақыру:** ағымдағы салық мөлшерлемесін шақыру үшін [RATE] [RECALL] пернелерін басыңыз.
[TAX+] **Салықты қосу пернесі:** көрсетілген санға салық мөлшерін қосу үшін пайдаланылады.
[TAX−] **Салықты шегеру пернесі:** көрсетілген саннан салық мөлшерін шегеру үшін пайдаланылады.

ТОЛЫП КЕТУ ФУНКЦИЯЛАРЫ
Келесі жағдайда дисплейде «E» көрсетіледі. Пернетақта электрондық жолмен құлыпталады және одан әрі пайдалану мүмкін болмайды. Толып кетуді тазалау үшін [CI/C] пернесін басыңыз. Толып кету мына жағдайларда орын алады:
1) Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағында 16 цифрдан асады.
2) «0» санына бөлу.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Қуат көзі: күн батареясы және литий батарея (CR2032 x 1)
Автоматты Қуатты Өшіру: 7 минуттан
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдер: 198 мм (Е) x 150 мм (Ұ) x 38 мм (Б)
Салмағы: 238 г
Ескертусіз өзгертілуі мүмкін

UKRAINIAN

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ
У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення, сонячний елемент і літієва батарея. Після розряджання батарейки для живлення калькулятора можна надалі використовувати фотоелемент.
(**ПРИМІТКА.** Не намагайтеся замінити батарейку самостійно. Для заміни зверніться до сервісного центру Canon.)

Електромагнітні перешкоди або електростатичні розряди можуть спричинити збій у роботі дисплея, а також втрату або зміну вмісту пам’яті. У такому разі натисніть клавішу [ON/CA] і почніть обчислення з початку. Після скидання не забудьте знову налаштувати податкову ставку,

ОБЧИСЛЕННЯ ПОДАТКУ
[RATE] [SET] **Збереження податкової ставки:** Введіть цифру ставки податку, а потім натисніть [RATE] [SET], щоб зберегти.
[RATE] [RECALL] **Виклик податкової ставки:** натисніть клавіші [RATE] [RECALL], щоб викликати збережену податкову ставку.
[TAX+] **Клавіша додавання податку**: використовується для додавання суми податку до відображеного числа.
[TAX−] **Клавіша віднімання податку**: використовується для віднімання суми податку від відображеного числа.

ФУНКЦІЇ ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕПОВНЕНОГО БУФЕРА
У разі переповнення буфера на дисплеї відобразиться символ «E». Клавіатура блокується електронними засобами, і подальша робота стає неможливою. Натисніть клавішу [CI/C], щоб очистити переповнення. Переповнення стається за наведених нижче умов.
1) Результат вмісту пам’яті перевищує 16 цифр ліворуч від десяткової коми.
2) Виконується ділення на «0».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Джерело живлення: фотоелемент і Літієва батарея (CR2032 x 1)
Автоматичне вимкнення: прибл. 7 хвилин
Робоча температура: від 0°C до 40°C
Розміри: 198 мм (Ш) x 150 мм (Д) x 38 мм (В)
Вага: 238 г
(підлягає зміні без попередження)

БЪЛГАРСКИ

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ
Този калкулатор използва два източника на захранване - слънчева батерия и литиева батерия. Когато литиевата батерия се изтощи, можете все още да използвате слънчевата батерия за захранване на калкулатора.
(**Бележка:** Не се опитвайте да сменяте батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша [ON/CA] и стартирайте изчислението си отначало. След нулиране трябва да въведете данъчната ставка отново.

ФУНКЦИЯ ДАНЪЦИ
[RATE] [SET] **Запаметяване на Данъчната ставка:** Въведете стойността на данъчната ставка, после натиснете [RATE] [SET] за запаметяване.
[RATE] [RECALL] **Извикване на Данъчната ставка:** Натиснете [RATE] [RECALL], за да извикате текущата данъчна ставка.
[TAX+] **Клавиш добавяне на данък:** Използва се за добавяне на сумата на данъка към показаната на дисплея стойност.
[TAX−] **Клавиш приспадане на данък:** Използва се за приспадане на сумата на данъка от показаната на дисплея стойност.

ФУНКЦИИ НА ПРЕПЪЛВАНЕ
В случаите по-долу на дисплея ще бъде изведено “E”. Клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшна работа не е възможна. Натиснете клавиша [CI/C], за да изчистите препълването.
1) Въведеното от клавишите, резултатът или съдържанието на паметта надвишава 16 знака пред десетичната точка.
2) Има деление на “0”.

СПЕЦИФИКАЦИИ
Захранване: Слънчева батерия и литиева батерия (CR2032 x 1)
Автоматично изключване на захранването: прибл. 7 минути
Работна Температура: От 0°C до 40°C
Размери: 198mm (Д) x 150mm (Ш) x 38mm (В)
Тегло: 238 г
Подлежи на промяна без предизвестие

HRVATSKI

NAPAJANJE
Ovaj se kalkulator isporučuje s dvostrukim izvorom napajanja, solarnom ćelijom i litijskom baterijom. Kada se baterija istroši, za napajanje kalkulatora još uvijek možete koristiti solarne ćelije.
(**Napomena**: Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju. Za zamjenu baterije se obratite Canonovom servisnom centru.)

Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku [ON/CA] i započnite računanje od početka. Nakon ponovnog postavljanja ponovo podesite stopu poreza

FUNKCIJA IZRAČUNAVANJA POREZA
[RATE] [SET] **Pohrana porezne stope**: Unesite iznos stope poreza, a zatim pritisnite [RATE] [SET] za spremanje.
[RATE] [RECALL] **Ponovno pozivanje porezne stope**: Za pozivanje trenutne stope poreza pritisnite [RATE] [RECALL].
[TAX+] **Tipka za dodavanje poreza**: Služi za dodavanje iznosa poreza prikazanom broju.
[TAX−] **Tipka za oduzimanje poreza**: Služi za oduzimanje iznosa poreza od prikazanog broja.

FUNKCIJE PREOPTEREĆENJA
U sljedećim slučajevima na zaslonu se prikazuje "E". Tipkovnica se zaključava elektronski i daljnje operacije nisu moguće. Za brisanje preopterećenja pritisnite tipku [CI/C].
1) Glavni unos, rezultat sadržaja memorije premašuje 16 znamenki lijevo od decimalne točke.
2) Prilikom dijeljenja s nulom "0".

SPECIFIKACIJA
Napajanje: Solarna ćelija i itijskom baterija (CR2032 x 1)
Automatsko isključivanje: pribl. 7 minuta
Radna temperatura: 0°C do 40°C
Dimenzije: 198mm (D) x 150mm (Š) x 38mm (V)
Težina: 238g
Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti

TURKISH

GÜÇ TEDARİKİ
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Lityum pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.
(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda [ON/CA] düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

VERGİ HESAPLAMALARI
[RATE] [SET] **Vergi oranının kaydedilmesi:** Vergi oranını girip, kaydetmek için [RATE] [SET] düğmelerine basınız.
[RATE] [RECALL] **Vergi oranının çağrılması:** Ayarlı vergi oranını görüntülemek için [RATE] [RECALL] düğmelerine basınız.
[TAX+] **Vergi oranını artırma:** Gösterilen vergi oranını artırmak için kullanılır.
[TAX−] **Vergi oranını azaltma:** Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

TAŞMA FONKSİYONLARI
Aşağıdaki durumlarda göstergede "E" ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için [CI/C] düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:
1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 16 haneyi aştığında.
2) "0"'a bölme işlemi yapıldığında.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2032 x 1)
Otomatık Kapama Fonksıyonu: 7 dakikadan
Çalışma Sıcaklığı: 0°C - 40°C
Ebatları: 198 mm (E) x 150 mm (B) x 38mm (Y)
Ağırlığı: 238 gr
Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir

Manufacturer:
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

https://ebmhk.canon

Importer: **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
CANON (UK) LTD
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K.
Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29
Қазақстан Республикасы (импортшы)
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз
Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում.
Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.
Республика Кыргыз (импорттоочу)
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

EAC
E-IM-3312